

## Gaelic Nova Scotia Resources

<b>Online</b>		
<b>Name</b>	<b>Link</b>	<b>Description</b>
An Drochaid	<a href="http://www.androchaid.ca">www.androchaid.ca</a>	Audio/video/text covering various regions of NS based on chain migration. Includes all aspects of Gaelic culture.
Gaelic Affairs Division Department of Communities, Culture and Heritage	<a href="https://gaelic.novascotia.ca">https://gaelic.novascotia.ca</a>	Learners' Corner
Cape Breton Céilidh	<a href="http://www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Ceilidh/index_play.html">http://www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Ceilidh/index_play.html</a>	Describes Gaelic cultural arts and provides samples.
Work through time: Cape Breton Stories of Land and Sea	<a href="http://www.workthroughtime.ca/Media/Audio_Index_Gaelic.php">http://www.workthroughtime.ca/Media/Audio_Index_Gaelic.php</a>	Gaelic/English text and audio describing various types of work in Cape Breton
Cainnt mo Mhàthar – My Mother's Tongue	<a href="http://www.cainntmohathar.com/">http://www.cainntmohathar.com/</a>	Interviews with Gaelic elders in Nova Scotia. Includes some text.
Celtic Heart	<a href="http://www.celticheart.ca/blog">http://www.celticheart.ca/blog</a>	Blog posts in English and Gaelic by Angus MacLeod pertaining to Gaelic Nova Scotia.
Cape Breton's Diversity in Unity	<a href="http://www.beatoninstitute.ca/gaelic/index.html">http://www.beatoninstitute.ca/gaelic/index.html</a>	Songs, including audio, transcriptions and translations.
Faire Chalum MhicLeòid – Wake of Calum MacLeod	<a href="http://abairthusa.co.uk/video/1571598:Video:5687">http://abairthusa.co.uk/video/1571598:Video:5687</a>	Gaelic film created and produced in NS.
Sruth nan Gàidheal – Gaelstream	<a href="http://gaelstream.stfx.ca/greenstone/cgi-bin/library.cgi?site=localhost&amp;a=p&amp;p=about&amp;c=capebret&amp;l=en&amp;w=utf-8">http://gaelstream.stfx.ca/greenstone/cgi-bin/library.cgi?site=localhost&amp;a=p&amp;p=about&amp;c=capebret&amp;l=en&amp;w=utf-8</a>	Nearly 2000 audio/video recordings and text pieces from Cape Breton Gaels – collected in the 70s.

Sheena's Garden	<a href="http://www.parl.ns.ca/ebooks/sheenas-garden-ebook.htm">http://www.parl.ns.ca/ebooks/sheenas-garden-ebook.htm</a>	An English/Gaelic storybook
Dòmhnall agus na Sìthichean	<a href="http://www.youtube.com/watch?v=Al8wxUzHqh0">http://www.youtube.com/watch?v=Al8wxUzHqh0</a>	<i>Donald and the Fairies</i> is a Scottish Gaelic folktale recited Nova Scotia Gaels
Naidheachd a' Sgadain	<a href="http://www.youtube.com/watch?v=M2vUnWGD_6s">http://www.youtube.com/watch?v=M2vUnWGD_6s</a>	Story of the Salmon Donald is a Gaelic folktale retold based on the telling of Angus "Cù" MacDonald, Mabou.
Youtube – Gaelic Interviews (Cainnt mo Mhàthar)	<a href="http://www.youtube.com/user/wombwarp/videos?view=0">http://www.youtube.com/user/wombwarp/videos?view=0</a>	Remainder of Cainnt mo Mhàthar interviews that were not incorporated into main website.
Gaelic Council of Nova Scotia	<a href="http://www.gaelic.ca/">http://www.gaelic.ca/</a>	Calendar of events, info, resources
Mac-talla	<a href="http://www.smo.uhi.ac.uk/en/rannsachadh/leabharlann/cruinneachadh-didseatach/mac-talla/">http://www.smo.uhi.ac.uk/en/rannsachadh/leabharlann/cruinneachadh-didseatach/mac-talla/</a>	Gaelic newspaper/magazine published weekly - latterly bi-weekly - in Sydney, Nova Scotia, between May 28, 1892, and June 24, 1904, around 540 issues in all. Published in Sydney, NS by J.G. MacKinnon.
California Music Project	<a href="http://memory.loc.gov/cgi-bin/query/r?ammem/cowellbib:gaelic">http://memory.loc.gov/cgi-bin/query/r?ammem/cowellbib:gaelic</a>	Recorded in the 1930s, Scots in Berkeley and Oakland performing unaccompanied Scots Gaelic, lowland Scots dialect, and English songs from Scotland and Cape Breton Island, Canada.
Mosgladh	<a href="http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/archives.asp?ID=40">http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/archives.asp?ID=40</a>	Produced by Scottish Catholic Society of Canada and published in North Sydney; this is vol. 1, no. 1;

		NSARM holds vols. 1-3, 1922-1923
An Solus Iùil	<a href="http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=41">http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=41</a>	Published in Sydney; this is vol. 1, no. 1; NSARM holds 1925, volume 1, nos. 1-4 and 11
Teachdaire nan Gàidheal	<a href="http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=42">http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=42</a>	Published in Sydney; this is vol. 2, no. 5; NSARM holds issues, 1926-1933
Fear na Céilidh	<a href="http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=43">http://www.gov.ns.ca/nsarm/virtual/gaelic/arc_hives.asp?ID=43</a>	Published in Sydney; this is vol. 1, no. 1; NSARM holds 1928-1930
MacEdward-Leach Collection	<a href="http://www.mun.ca/folklore/leach/songs/CBsongs.htm">http://www.mun.ca/folklore/leach/songs/CBsongs.htm</a>	Collection of songs and stories from 1949-1951
Charles Dunn Collection at Harvard	<a href="http://www.celtic.fas.harvard.edu/hcFolklore_Dunn.shtml">http://www.celtic.fas.harvard.edu/hcFolklore_Dunn.shtml</a>	Charles Dunn's recordings from 1941 onward
Celtic Studies Department, StFX & SeaBright Productions Interviews with Native Speakers		Interviews with native speakers

<b>Methodology Resources</b>	
<b>Name</b>	<b>Author / Creator</b>
Leabhar-Iùil do Thaoitearan Gàidhlig aig Baile	Goiridh Dòmhnallach, Gaelic Affairs
6-week Curriculum	Sgoil Ghàidhlig an Àrd-bhaile / Gaelic Society of Halifax
Gàidhlig aig Baile poster series	Goiridh Dòmhnallach, Gaelic Affairs
How To Keep Your Language Alive	Leanne Hinton
The Green Book of Language Revitalization in Practice	Leanne Hinton & Kenneth Hale
6-Week TIP Course Framework	TIP Resources from CNSA (Scotland)
The Students' Handbook	TIP Resources from CNSA (Scotland)
Language Strategies	TIP Resources from CNSA (Scotland)
Social Situations Course Framework	TIP Resources from CNSA (Scotland)

Creating a Total Gaelic Environment	TIP Resources from CNSA (Scotland)
Parant is Paisde	TIP Resources from CNSA (Scotland)
TIP Conversation Strategies	TIP Resources from CNSA (Scotland)
Pre-school Children	TIP Resources from CNSA (Scotland)
Correction Techniques	Canadian Association of Second Language Teachers
Stephen Krashen's Theory of Second Language Acquisition	Stephen Krashen
The Silent Period Hypothesis	Taeko Tomioka
A Few Simple Ideas for New Language Learners	Greg Thompson
Building a Corpus of Comprehensible Text	Greg Thompson

<b>Manuscripts/Books/Papers/Articles</b>	
<b>Name</b>	<b>Author / Creator / Editor</b>
Hugh F MacKenzie Manuscript (Songs)	
Jimmy MacKay Manuscript (Gaelic Life)	
Cape Breton, Canada, at the beginning of the twentieth century (Chapter XII – Na Gàidheil an Ceap Breatuinn)	C.W. Vernon & J.G. MacKinnon
Ris a' Bhruthaich (Chapter 1)	Sorley MacLean
An Lasair: An Anthology of Eighteenth Century Gaelic Verse (Introduction)	Ronald Black
Gaelic Cultural Maintenance and the Contribution of Ethnography	John Shaw
Gaelic Tradition in CB: The Music of CB (Liner Notes)	John Shaw
Cape Breton Scottish Fiddle: The Music of CB (Liner Notes)	Angus Rankin & John Shaw
Brìgh an Òrain – A Story in Every Song: The Songs and Tales of Lauchie MacLellan	John Shaw & Lauchie MacLellan
Reeling Roosters & Dancing Ducks: Celtic Mouth Music	Heather Sparling
Gathering of the Clans, Volume 1	Barry Shears

Gathering of the Clans, Volume 2	Barry Shears
Traditional Gaelic Bagpiping, 1745 - 1945	John Gibson
Old and New World Highland Bagpiping	John Gibson
The Cape Breton Fiddle: Making and Maintaining Tradition	Glenn Graham
Famhair agus Dàin Ghàidhlig Eile	Lewis MacKinnon
Fleodragan-cabair	Lewis MacKinnon
Rudan Mi-Bheanailteach is an Cothroman	Lewis MacKinnon
An Triùir Choigreach	Translated by J.G. MacKinnon
Sgeul gu Latha – The Life of a Cape Breton Gaelic Story-teller (Joe Neil MacNeil)	John Shaw & Joe Neil MacNeil
The Emigrant Experience: Songs of Highland Immigrants in North America	Sr. Margaret MacDonell
Gaelic Songs in Nova Scotia	Helen Creighton
Chì mi Bhuam: The Céilidh Trail Tour	Seumas Watson & Friends
O Cheapaich nan Craobh	Alexander MacDonald
Highland Settler	Charles Dunn
Fear na Céilidh	J.G. MacKinnon
Am Bràighe	Frances MacEachen
Cape Breton's Magazine	Ron Caplan
An Rubha	Highland Village Museum
MacTalla	shunpiking
Lasag	shunpiking
Mac-talla	J.G. MacKinnon
Stories, Songs, Proverbs	The Casket
Na Beanntaichean Gorma agus Sgeulachdan Eile á Ceap Breatainn	John Shaw & NS Gaelic Informants
Ás an Abhainn Mhóir	Pictou County Cookbook Group
Bàrdachd á Albainn Nuaidh	C.I.N. MacLeod
Gaelic Proverbs and Proverbial Sayings with Gaelic Proverbs in Nova Scotia	T.D. MacDonald
Am Piobaire Breac	J.G. MacKinnon
Guthan Prìseil: Guthan agus Òrain Gàidheil Cheap Breatainn	Anne Landin

Dualchas a' Bhràigh	Goiridh Dòmhnallach
Songs Remembered in Exile	John Lorne Campbell
Fad air Falbh As Innse Gall - Beyond the Hebrides	Donald A. Fergusson
Fear nan Sgeul	Gun Urra – published in Sydney, NS early 1900s
Smeòrach nan Cnoc 's nan Gleann	Malcolm H. Gillis
Sgeul an Draoidh Eile	Translated from English by Jonathon G. MacKinnon
Eilean an Ionmhais	Translated from English by Jonathon G. MacKinnon
Sealladh gu Taobh	Seumas Watson & Ellison Robertson
Songs from Cape Breton Island	Sidney Robertson Cowell
Òr Cheap Breatuinn	Ròsmàiri NicChormaig
<b>Audio Collections</b>	
<b>Name</b>	<b>Location</b>
Audio, Theses, Manuscripts, Books, The Casket on microfilm	Celtic Collection, Reverend Charles Brewer Library, St.F.X. University
Gaelic recordings - Ralph Rinzler	Smithsonian Institute
MacAskill Collection	Highland Village Museum
Gordon MacLennan Collection	Museum of Civilization
MacEdward-Leach	Memorial University
Beaton Institute Collection	Cape Breton University
Helen Creighton Collection	Public Archives of Nova Scotia
Nova Scotia Content	School of Scottish Studies
Charles Dunn Collection	Harvard University
Andy Hirt's Digitization Project	StFX University
Gàidhlig Troimh Chòmhradh (modules 1-3)	Catrìona MacIver Parsons
Miosachan OGA	2010, 2011, 2012, 2013
An t-Òranaiche	Archibald Sinclair
Bàrdachd á Albainn Nuaidh	C.I.N. MacLeod